



SERBIAN MIRROR ГЛЕДАЛО

OD ATLANTIKA DO PACIFIKA
INDEPENDENT SERBIAN
NEWSPAPER IN THE USA
НЕЗАВИСНИ МЕСЕЧНИ
ЛИСТ СРБА У САД



OVACIJE NA PREMIJERI POZORIŠNE PREDSTAVE "ZONA ZAMFIROVA"

"ZONA" KOJOM BI SE I SREMAC PONOSIO



**SRBIMA NA KOSOVU
NEDOSTAJU
OSNOVNE
ŽIVOTNE
NAMIRNICE**

UDAR NA SPC U CRNOJ GORI

**"NAŠE SVETINJE BRANIĆEMO ŽIVOTIMA.
KAD DO TOGA DODJE, PRAVILA NEMA"**

**SRPSKI "DELFINI" PONOVO
BOLJI OD HRVATSKIH "BARAKUDA"**



NACIONALNA KLASA

Intervju: Nemanja Despot Marjanović
RAK PLUĆA BIĆE SAMO HRONIČNA BOLEST



Dr Vesna Simić O.D.



NORTH SUBURBAN
VISION CONSULTANTS

Doktor optometrije sa više od 17 godina iskustva.
Generalni očni pregledi odraslih i dece.

Specijalizovana ordinacija za
vision rehabilitaciju dece i odraslih
sa poremećajem strabizma,
ambliopije, i binokularnih smetnji koji
moгу potencijalno da utiču na učenje.

**Mogućnost zaustavljanja miopije
(kratkovidosti) kod dece, po najnovijim
metodama bez hirurških zahvata**

LOKACIJE

DEERFIELD, IL
360 S. Waukegan Rd. Suite A
Deerfield, IL 60015
Phone: **847.412.0311**

PARK RIDGE, IL
350 S. Northwest Highway
Park Ridge, IL 60068
Phone: **847.823.8283**

Ako imate samo državno osiguranje
Public Aid karticu,
isključivo pozovite na ovaj broj
773-592-9887



email: vsimic@nsvc.com
website: www.nsvc.com



aqua air
enterprises

**INTERNATIONAL
SHIPPING**

TRANSPORT AUTOMOBILA, MOTORCIKALA,
ATV, ČAMACA, JET -SKI-ja & LIČNIH STVARI
U EVROPU I BILO GDE U SVETU



OKEANSKI TRANSPORT

TRANSPORT 20' & 40' KONTEJNERA ILI POJEDINAČNIH POŠILJKI
U NAŠIM ZBIRNIM KONTEJNERIMA

AVIONSKI TRANSPORT

BEOGRAD, ZAGREB, LJUBLJANA, SARAJEVO, SKOPLJE, PODGORICA

U.S. CUSTOMS BROKERAGE SERVICE

TRANSPORT POŠILJKI PREMA U.S. & CARINJENJE U U.S.

LOS ANGELES, CA
Phone: 310-215-0032

CHICAGO, IL
Phone: 773-850-2043

LAS VEGAS, NV
Phone: 702-758-5394

MIAMI, FL
Phone: 904-417-8464

PHOENIX, AZ
Phone: 623-396-5868

NEW YORK, NY
Phone: 201-822-5443

SAN FRANCISCO, CA
Phone: 415-621-9594

WASHINGTON D.C.
Phone: 202-630-5751



WWW.AQUAAIRENTERPRISES.COM

Aqua Air Enterprises, 5250 W. Century Blvd. #606, Los Angeles, CA 90045

Telephone: (310) 215-0032 | Fax: (310) 215-1628, Email Us: contact@aquaairenterprises.com



FIND US ON SOCIAL MEDIA



ОГЛЕДАЛО

SADRŽAJ

<i>Srb info</i>	strana 4
<i>Naše svetinje branićemo životima</i>	strana 5
<i>Dramatična situacija na Kosmetu</i>	strana 6
<i>Rak pluća biće samo hronična bolest</i>	strana 7
<i>Istorijski značaj Kosova za srpski narod</i>	strana 8
<i>Duh Beograda u riznim vremenima</i>	strana 9
<i>Srce ište pozorište</i>	strana 10
<i>“Zona” kojom bi se Sremac ponosio</i>	strana 11
<i>Zajedno do Ginisa - Goran Nikolić</i>	strana 13
<i>Pravoslavlje: Molitva i pažnja</i>	strana 19
<i>Oproštajni prijem konzulu</i>	strana 20
<i>Sport: Nacionalna klasa</i>	strana 21
<i>Karadjordjevići u Čikagu</i>	strana 22
<i>Miris minesotanskog leta</i>	strana 23
<i>Osam oskarovaca i šest pulicerovaca</i>	
<i>Reganovi čuvari balkanskog folklora u SAD</i>	strana 24
<i>Indjija PRO POET 2019.</i>	
<i>Nagrada “Kočićevo pero” Mileti Prodanoviću</i>	strane 25
<i>Horoskop za jul</i>	strane 26-27
<i>Porodica</i>	strane 28
<i>Čestitke i mediji</i>	strane 29
<i>Vedra strana Ogladala</i>	strana 30

TIRAŽ: 18.000

„Što god tkaš, vezuj konce za nebo”

Sv. Vladika Nikolaj Velimirović



Slavica Petrović

REČ UREDNIKA

Poštovani čitaoci i prijatelji našeg lista,

Prošlog juna, proslavićemo veliki srpski praznik VIDOVDAN i setiti se kneza Lazara i njegovog zaveta na Kosovu. Nadamo se da će se i naši odgovorni ljudi u Srbiji držati ovog zaveta i sačuvati Kosovo i Metohiju u duhovnom pamćenju kao našu svetu i zavetnu zemlju, boreći se za očuvanje naših svetinja i slobodu naroda sa Kosmeta.

S r p s k o

pozorište „Mira Sremčević,” je odigralo premijeru i dve reprize predstave „Zona Zamfirova,” na kojoj smo dugo radili, ali je vredelo. Za sva tri dana tražila se karta više, zato smo odlučili da prikažemo još jednu reprizu u 15. novembra.

Našu predstavu su propratili mnogi mediji, iz svih krajeva sveta, iz Srbije, Slovenije, Republike Srpske, Amerike, Kanade, pa čak i Australije.

Ponosni smo na svoj rad i uspeh.

Njihovo visočanstvo princ Aleksandar i princeza Katarina Karadjordjević bili su u trodnevnoj poseti Čikagu, proslavili 25. godišnjicu rada LIFELINE, humanitarne organizacije princeze Katarine, obišli jednu osnovnu školu i našu najstariju crkvu u Čikagu, Sveto Vaskrsenje Hristovo na Palmer ulici.

Naš slabovidi maratonac Goran Nikolić je uspešno završio svoj 77. maraton u humanitarne svrhe, a FK Chicago Fire je pored moralne podrške dao i finansijsku pomoć Goranu i njegovom humanom poduhvatu.

Pred sam kraj meseca, tačnije 28.

pa, prema tome, zaboravite kukanje zbog vrućina i prepustite se čarima leta, lepšavim haljinama, izležavanjima pored vode, dugim noćima i nezaboravnim žurkama na otvorenom. Dobro došli u ovo dugoočekivano godišnje doba i uživajte što više možete!

Našem konzulu Dejanu Raduloviću i njegovoj divnoj porodici želimo lep povratak u Srbiju i još mnogo uspeha u svemu što bude radio, jer on to zaslužuje.

Svima vama koji putujete u otadžbinu želimo srećan put, miran let i lep provod sa svojimima.

Do sledećeg izdanja, srdačno vaša Slavica Petrović

PUBLISHED BY

Ogledalo - Serbian Mirror. Inc

P O BOX 13472 CHICAGO IL 60613

· Phone: 773.744.0373

· OSNIVAČ: Slavica Petrović

· UREDNIK: Slavica Petrović

· GRAFIČKI UREDNIK: Zoran Marinković

· REDAKCIJA: Marijana Maljković,

Nenad Jovanović, Marko Lopušina, Aleksandar Stanković

Vojin Drenovac, Dejan Marinković

· DOPISNICI: Vanja Bulić, Jasna Stanojev, Ivan Kalauzović

Stefanija Djokić (Beograd), Staša Nastić (Holivud)

Milomir Ognjanović (Havai)

· PREDSTAVNIŠTVA ·

· LOS ANDJELES: Dragan Rakonjac (562.397.9001)

· BEOGRAD: Zoran Marinković (062.821.4385)

ALL RIGHTS RESERVED:

Ogledalo is not responsible for advertisements, advertising articles and their contents

E-mail: ogledalo@gmail.com

Web: www.serbianmirror.com

GODIŠNJA PRETPLATA NA OGLEDALO 12 MESECI - \$50.00



NAME:

ADDRESS:

CITY: STATE:

ZIP: TEL:

**Ispunjen formular zajedno sa čekom pošaljite
na adresu Ogledala**

Ogledalo - Serbian Mirror -
PO BOX 13472 Chicago IL 60613

GDE «KAD» ŠTA

OGLEDALO će u septembru proslaviti punoletstvo

Tim povodom vas pozivamo na proslavu

OSAMNAESTE GODIŠNJICE RADA I ŠEŠIRIJADU

Uz bogat kulturno umetnički program i ovaj put ćemo svi biti elegantni i birati najlepše šešire.

Subota, 28. septembar u 19h

Restoran Madini - Veranda

5700 W Irving Park Rd, Chicago, IL 60634

Muzikom, elegantnim damama i džentlmenima,
raskošnim šeširima

i srpskom kuhinjom, doživite jednu noć u
"TRI ŠEŠIRA"

Za rezervacije: 773.744.0373

ogledalo@gmail.com

www.serbianmirror.com



СРПСКО ПОЗОРИШТЕ МИРА СРЕМЧЕВИЋ ЧИКАГО ПРЕДСТАВЉА СПЕКТАКЛ ПРЕДСТАВУ



ПО РОМАНУ СТЕВАНА СРЕМЦА

ЗОИНА ЗАМФИРОВА

Novembar 15. u 20h

Irish American Heritage Center

Address: 4626 N Knox Ave, Chicago, IL 60630

ЛУКАТИ
БИСЕРИ

Ulaznice i info: 773.510.5334

SRPSKO
POZORIŠTE
ČIKAGO

SPOJENI FILMOM, VODJENI LJUBAVLJU

SRPSKI FILMSKI FESTIVAL CHICAGO 2019.

Održaće se i ove godine prvog vikenda
u decembru mesecu.

6- 8 DECEMBRA 2019.

I ove godine vam donosimo najbolje
iz srpske filmske produkcije.
Rezervišite ove datume i neka vas
SRPSKI FILM ponese do matice.

Srpski filmski festival Čikago
je kulturni most koji
nas spaja sa otadžbinom.



Za detalje i dodatne info:
www.serbianfilmfest.com

773.744.0373



UDAR NA SPC U CRNOJ GORI

„NAŠE SVETINJE BRANIĆEMO ŽIVOTIMA. KAD DO TOGA DODJE, PRAVILA NEMA,,

Nakon što je Vlada Crne Gore usvojila Nacrt zakona po kom sva crkvena imovina prelazi u ruke države, SPC „spremna na odbranu svojih svetinja i životima“.

Prema pisanju Večernjih novosti, episkop budimljansko-nikšički Joanikije poslao je poruku, tim povodom, „Naše svetinje branićemo životima, neka ne očekuju da će atak mirno proći. Kad do toga dodje, pravila nema. Verski sukobi su najopasniji i kad do njih dodje pravila više nema.“

Tu poruku episkop Joanikije poslao je uoči velikog sabora na Trojičindan, 15. juna, u Sabornom hramu Hristovog vaskresenja u Podgorici, a ona, kako se ističe, oslikava stanje koje vlada u Mitropoliji crnogorsko-primorskoj i njenim eparhijama nakon što je Vlada Crne Gore usvojila predlog Zakona o slobodi veroispovesti i pravnom položaju verskih zajednica.

U tekstu se navodi i da je režim u Crnoj Gori predloženim Nacrtom zakona o slobodi veroispovesti i pravnom položaju verskih zajednica prešao crvenu liniju, jer se njime sva crkvena imovina do 1918. godine prenosi u vlasništvo države, i to posle osam vekova trajanja autokefalne Srpske pravoslavne crkve, „koja je preživela sve osvajače koji su tunjali ovim prostorima“.

Tog dana, prema saznanjima „Novosti“, svi obredi, svete

službe, kao i obeležavanje Duhovskih zadužnica, biće odloženi.

„Crkve i manastire ćemo 15. juna u znak protesta privremeno zaključati, a kakvi će naši dalji koraci biti saznaćemo kada čujemo njegovo visokopreosveštenstvo mitropolita

kod Tivta“, rečeno je Novostima u cetinjskoj mitropoliji.

Predloženo zakonsko rešenje je, po mišljenju mnogih analitičara, rigidnije od onog iz 2015. godine. Iz kabineta premijera Markovića poručili su da će svi „verski objekti koji su bili imovina države Crne Gore pre

sao je krajem prošle nedelje Milo Đukanović kada je u Nikšiću, čiji je duhovni pokrovitelj i zaštitnik Sveti Vasilije Ostroški čudotvorac, sa lokalnog skupa DPS-a poslao poruku o obnovi kanonski nepriznate „Crnogorske pravoslavne crkve“.

Prvi put u svojoj tri

potvrđuju hiljade tapija, ugovora o poklonu ili zaveštanju, listovi nepokretnosti, kupoprodajni ugovori, povelje, hrisovulje. Do Drugog svetskog rata Mitropolija je imala ogromne posede u svojnini, prema nekim računicama gotovo trećinu teritorije Crne Gore.

Sva sela oko manastira Ostrog bila su na crkvenoj zemlji, dok su u Bjelopavlićima meštani koji su imali kuće na crkvenim imanjima plaćali agendu. Manastir Sveta Trojica u Pljevljima imao je pre eksproprijacije oko 700 hektara šume, 68 hektara oranica i livada, mlinove i zgrade u pljevaljskoj čaršiji. Slično je i u Podgorici, Nikšiću, Beranama, Cetinju, primorskim mestima...

„Ako se desi da se zakon usvoji u Skupštini Crne Gore, onda treba pružiti pravni i društveni otpor“, smatra protojerej stavrofor dr Velibor Džomić, koordinator Pravnog saveta Mitropolije crnogorsko-primorske, i dodaje: „Nema časnijega mesta da čovek ostavi glavu nego na vratima Cetinjskog manastira i Ostroga, braneći dostojanstvo, imovinu, integritet crkve Božje i naroda koji joj pripada. Mi smo vojnici crkve Hristove i spremni smo da nosimo krst u ovom vremenu. I dalje smo za dogovor i da dijalogom dodjemo do rešenja.“

Izvor: B92



Amfilohija. Sigurno ćemo pojačati bezbednost naših svetinja, posebno Cetinjskog manastira i Ostroga, organizovaćemo danonoćne straže, kao što to već činimo u odbranu krsionice Suza Njegoševa na Miholjskoj prevlaci

gubitka njene nezavisnosti i pripajanja Kraljevini SHS 1918. a koji kasnije nisu na odgovarajući pravni način prešli u svojinu neke verske zajednice — biti prepoznati kao državna imovina“.

Dodatnu vatru rasplam-

decenije dugoj političkoj i državničkoj funkciji Đukanović se otvoreno priklonio CPC.

Novosti navode još i da crkvena imovina u Crnoj Gori ima svog titulara — Mitropoliju crnogorsko-primorsku, a to

”Poseta Makrona Srbiji nosiće tri poruke,,

Predsednik Srbije Aleksandar Vučić razgovarao je ovih dana u Beogradu sa ambasadorom Francuske Frederikom Mondolonijem.

Oni su razgovarali o predstojećoj poseti francuskog predsednika Emanuela Makrona Srbiji, situaciji u regionu i evropskom putu Srbije.

”S obzirom na to da je predstojeća poseta prva poseta predsednika Francuske Srbiji posle osamnaest godina, ona će predstavljati veliki napredak u odnosima dveju zemalja“, ocenio je predsednik Vučić i naglasio da će, nakon francuske strategije o Zapadnom

Balkanu, to značiti izuzetnu priliku i za razgovor o evropskim integracijama Srbije.

Kako je saopšteno iz njegovog kabineta, predsednik je najavio da će tokom posete predsednika Makrona biti potpisani mnogi važni ugovori i sporazumi o ekonomskoj saradnji, vojnotehnički ugovori i sporazumi o saradnji u oblasti kulture i sporta, kao i mnogi investicioni projekti.

Vučić je naglasio i da je Beograd spreman za nastavak dijaloga, čim Priština ukine anticivilizacijske i protivpravno uvedene takse, i dodao da

su jednostrani potezi Prištine, kojim rizikuju eskalaciju sukoba i dovode u opasnost mir i stabilnost u regionu, neprihvatljivi.

Ambasador Mondoloni pozdravio je pristup Srbije u aktuelnoj krizi u odnosima s Prištinom, istakavši da Francuska pozdravlja mirnu reakciju srpske strane.

On je naglasio da će poseta predsednika Makrona nositi tri poruke: unapredjenje ekonomske saradnje, podršku reformama Srbije i podršku normalizaciji odnosa Beograda i Prištine kroz dijalog, dodaje se u saopštenju.



DRAMATIČNA SITUACIJA NA KOSMETU:

Srbima nedostaju OSNOVNE ŽIVOTNE NAMIRNICE, nekih gotovo i da nema NA POLICAMA MARKETETA

Sedam meseci posle uvođenja takse od 100 odsto na robu iz centralne Srbije, usled pojačane kontrole kosovske policije, zalihe hrane su pri kraju.

Mi ćemo na međunarodnom planu insistirati na ukidanju taksi, ovo je dodatni argument za nas — poručuje ministar Rasim Ljajić.

U četiri opštine na severu Kosova i Metohije sa rafova u prodavnicama nestaju mleko, šećer, brašno i ostale osnovne životne namirnice.

Potpredsednik Vlade Srbije i ministar trgovine, turizma i telekomunikacija Rasim Ljajić kaže da su trgovci jutros javili da je najveći deficit mleka, a nema ni voća ni povrća, osim u supermarketima.

- Zalihe ostalih namirnica se prazne. Najveći deo trgovaca kaže da će do kraja nedelje imati neke zalihe, a posle ne znamo — rekao je Ljajić.

Od upada specijalnih kosovskih jedinica na sever Kosova krajem maja sve manje robe stiže na Kosmet.

Ljajić kaže da se ti podaci poklapaju sa podacima koji stižu sa Kosova i da su verovatno posledica pojačanih kontrola.

- Mi ćemo na međunarodnom planu insistirati na ukidanju taksi, ovo je dodatni argument za nas. Radićemo na tome da ovo političko-ekonomsko pitanje ne postane humanitarno pitanje, što bi bilo katastrofa — rekao je Ljajić dodajući da će vlasti iz Srbije nastojati da snabdu stanovništvo bar osnovnim životnim namirnicama.

Komentarišući navode iz Prištine da je ovo planirana strategija Srbije i da se plaše da su u kamionima iz Srbije droga i oružje, Ljajić je rekao da kontrole treba da se obavljaju, ali da postoje drugi načini da se spreče kriminalci i šverceri.

Ukazuje da su kod uvođenja takse svi gubitnici. Iako je najviše izgubila privreda Srbije, gube i građani na Kosovu.

- Cene su od novembra do marta povećane za 5,3 odsto, (tzv.) Kosovo je povećalo uvoz, uprkos najavama da će domaći



proizvođači povećati proizvodnju, to se nije desilo. Za 6,4 odsto je povećan uvoz — naveo je Ljajić i dodao da su dobitnici verovatno samo šverceri i države u okruženju, koje su povećale izvoz.

Na konstataciju da već sedam meseci ceo svet ne uspeva da ubedi Prištinu da ukine taksu, Rasim Ljajić kaže da mu to ne deluje neverovatno.

- Ovaj svet nije isti kao svet pre deset godina, kada smo mi imali problem sa Hagom. Na RTS-u je tada bila neka serija, i sutradan su me zvali zbog priloga u seriji gde su rekli da u njemu može da se nasluti da mi veličamo ratne zločince. Nikome nije palo na pamet da uređuje serije. Danima smo objašnjavali da to nema nikakve veze. E taj svet nije više isti — rekao je Ljajić.

Navodi da samoprogllašena država Kosovo jeste produkt Zapada i da ova politička garnitura u SAD i EU ne želi da ugrozi postojeću poli-



tiku. Međutim, postoji i nedostatak želje, moći, autoriteta i ideje šta će biti s Kosovom.

Ljajić ukazuje i da će se teško doći do rešenja bez SAD, ali da se format dijaloga

neće menjati bez obzira na namere Prištine.

Podseća i da ćemo u EU od 1. januara 2020. i praktično imati novu administraciju, a počela je i kampanja za izbore u SAD.

- Oni bi bili srećni da se reši problem Beograda i Prištine i da koriste to pitanje, ali neće gacati u blatu da bi se to dogodilo — rekao je ministar Ljajić.

Pitanje taksi je i unutrašnje pitanje na samom Kosovu.

- Jedini politički dobitnik je Haradinaj, njegov rejting raste. Neće ukinuti takse jer se plaši gubitka poena — smatra Ljajić.

Izvor: Srbija danas

Bubalica.rs

šoping
nikad
jednostavniji

Intervju: Nemanja Despot Marjanović

RAK PLUĆA BIĆE SAMO HRONIČNA BOLEST

Nemanja Despot Marjanović, doktorand sa Harvarda: Otkrili smo metod kako da pobedimo rezistentne maligne ćelije. Prva klinička ispitivanja na ljudima – najkasnije za tri godine

USPELI smo da razumemo šta je zajedničko kod svih malignih ćelija raka pluća, od najranije faze do najpoznatijeg stadijuma bolesti. Studija na uzorku od 800 pacijenata sa klinika iz Velike Britanije nam je pokazala koje su to četiri vrste stanja ćelija koje se pojavljuju u svim malignitetima i koje uspeavaju da prežive svaku hemio ili imuno terapiju. U Broad institutu u Bostonu, moj tim upravo radi na detekciji markera na takva stanja u ćelijskom sistemu, i ako nam se i po drugi put pokaže na miševima da sve ide u dobrom smeru, najkasnije za tri godine imaćemo testiranja na ljudima.

Nemanja Despot Marjanović, je srpski naučnik, koji je svojim radom u laboratorijama na Harvardu i MIT, širom otvorio vrata medicinske istorije, sekvencirajući RNK na više od 400.000 malignih ćelija najsmrtonosnijeg oboljenja današnjice. Marjanović, zajedno sa timom stručnjaka, kako stvari stoje, na putu je da pronadje način kako da najtežu bolest pretvori u hronično oboljenje:

- Uspeli smo da odredimo "ime i prezime" svake ćelije raka, sekvencirajući njen RNK pojedinačno. Ranije terapije su pokazivale da leče ili, tačnije, ubijaju samo pojedine grupe malignih ćelija, dok druge grupe i druga stanja preživljavaju svaku terapiju. Mi smo išli za tim da odredimo koje su to ćelije koje su rezistentne na lekove i da li postoji nešto što ih izdvaja od drugih. Našli smo protein kojim maligna ćelija blokira naš imunostem i lekove i kojem nijedna poznata terapija ne može ništa.

*** Da li ste našli i način kako da pobedite te vrste rezistentnih ćelija?**

- Da. Prva studija na miševima pokazala je da metod "radi 100 odsto". Dok mi pričamo, u Bostonu grupa od 15 mladih naučnika iz celog sveta proverava na ćelijama i drugu metodu detekcije, a svi uzbuđeno čekamo da se ovih dana pojavi časopis "Cell" i da se otkriće obnaroduje. Doduše, u svetu biomedicine zna se šta smo učinili i valjda je prvi put da tako ugledan biološki časopis pozove autore da predaju rad, a ne obrnuto.

*** Džejms Alison i Tasuko Honjo**

prošle godine su dobili Nobelovu nagradu za sličnu stvar?

- Oni su izumitelji "ček pointa" – ciljane terapije, jer su pronašli dva proteina koja utiču na bujanje bolesti. Profesori su tu

*** Šta je na redu sledeće?**

- Nalaženje preciznog tumor - markera, pre svega za ta tri, četiri opasna proteina. Kada se postigne cilj, mi smo na kraju puta.

*** Prvi put je sekvenciran RNK iz**



metodu patentirali pre 15 godina. Slikovito rečeno, oni su odgovorili na pitanje kakvu srednju boju očiju imaju svi stanovnici Vračara. Mi smo uspeli da u svim fazama kancera imenujemo stanje svake pojedinačne ćelije i da odredimo i da detektujemo protein koji naš imunostem čini nemoćnim pred bolešću. To je mnogo, mnogo preciznije.

ćelije 2014. i za "čitanje" sedam ćelija trebalo je sedam dana. Vi ste, kažete, imenovali 400.000 ćelija.

- Biomedicina je čudo! To je polje nauke u koje se najviše ulaže i već su napravljene mašine koje ovaj posao ubrzavaju do te mere da svake nedelje imamo po 50.000 pročitanih ćelija samo u mojoj labora-

toriji. Ako se zna da ta naša laboratorija na Broad institutu (zajedno MIT i Harvard) nedeljno troši dva miliona dolara, onda možete da pretpostavite koji se koraci od sedam milja prave svakog dana. Atlas humanih ćelija, koji je sa 100 miliona dolara sponzorisao i "Gugl", dobro je odmakao na svom putu i pretpostavljam da ćemo do kraja godine imati "imena i prezimena" svih ljudskih ćelija. Onda slede analize iz kojih možemo očekivati mnogo novih terapija za različita ćelijska stanja kod gotovo svih bolesti.

*** Kada ćemo imati pouzdan lek za rak pluća?**

HARVARD I SATARAŠ

*** ČEGA se prvo setite kada pomislite na Srbiju? - Majke i oca, zatim satarasa, tog divnog letnjeg jela koje kuva moja mama. U Bostonu za malo šta imam vremena jer sam 12 sati u laboratoriji. Jedino što me opušta je veslanje na jezeru kraj Harvarda, ujutru od šest do osam, a onda idem u "svet ćelija".**

- Teško je to reći, svima je u interesu da se to dogodi što pre. Od nas koji smo pronašli metodu do onih koji će praviti lekove. Na kliničkim istraživanjima će se raditi test terapije koje potom mora da odobri tamošnje regulatorno telo za hranu i lekove, a zatim lekovi idu u klinike. Pošto se sve u svetu neverovatno ubrzalo, nadam se da nećemo čekati 10 godina.

SRBIJA MI DALA ŠANSU

*** Došli ste u Srbiju još kao dečak 1992. iz Republike Srpske?**

- Majka i ja smo došli u Indiju iz Prijedora, gde sam rođen. Otac se borio oko Bosanske Krupe sve do 1995. i bio je i ranjen, kao i stric. Pridružio se porodici posle rata. Medjutim, za obrazovanje moram da zahvalim Srbiji, koja mi je dala šansu. Naš Biološki fakultet sigurno je među najboljima u svetu. A u Krupu i Prijedor idem svake godine.

Izvor: Novosti

Objavite svoje oglase i čestitke, pretplatite se na "Ogledalo".

Kupujte "Ogledalo" i podržite jedinstvo srpske zajednice.

Pozovite nas: 773.744.0373 ili nam pišite: ogledalo@gmail.com

Venetian
MONUMENT COMPANY
since 1912



Jela Potulich
Consultant Designer/Sales

527 N. Western Ave.
Chicago, IL 60612

Phone: 312-829-9622
Fax: 312-829-9663

sales@venetianmonument.com

SETIMO SE, NE ZABORAVIMO

ISTORIJSKI ZNAČAJ KOSOVA ZA SRPSKI NAROD



Od dopisnika
iz Mizurija
BRANISLAV STOJILJKOVIĆ

“Istorija je učiteljica života”, fraza je koju su Grci davno izrekli. Nažalost, mi smo bića koja su sklona zaboravljanju i ne učimo na greškama naših predaka. Srpski narod je narod koji je stotinama godina bio izložen raznim nedaćama. Ipak, uspeali smo se održati i ponosno gazimo u 21. vek. Problem je samo što su neki od nas nezainteresovani za ono za šta smo se borili u prošlosti. Stvar koja nam se ne sme desiti jeste da izgubimo ono što je naše i da zaboravimo ko smo zapravo mi, Srbi.

Srbi su bili slovensko pleme koje se, prema “Spisu o narodima” doselilo na Balkan u 7. veku nove ere. Oni su se nastanili na obali Save i Dunava, granici Istočnog Rimskog carstva, koje je kasnije nazvano Vizantija. Srpska plemena su imala veoma mnogo konflikata sa Vizantijom dok nisu dobili dozvolu da se nasele na teritorije carstva. Posle toga Srbi su krenuli da stvaraju svoje države koje su bile pod vizantijskom vlašću i odgovarale caru u Konstantinopolju. Posle nekog vremena srpski narod je odlučio da se oslobodi rimske vlasti i da napravi samostalnu srednjovekovnu državu. Župan Stefan Nemanja na čelu države Raške, kasnije Srbije, pobunio se protiv Vizantije i uspeo da se odvoji od njihove vlasti. Nažalost, Rimsko carstvo je uspelo da povрати vlast i Stefan Nemanja je odveden u

Konstantinopolj. Međutim, njegov sin Stefan Nemanjić, naslednik vlasti, kasnijih godina je uspeo da izbori samostalnost Srbije i da se kruniše za prvog srpskog kralja i zbog toga je nazvan Prvovenčani. Kraljevi Srbije su godinama širili teritoriju i za sobom ostavljali brojne tekovine. Mnoge su srušene, ali

naša istorija. Teritorija Kosova je bila sedište srpske države od vremena pre Nemanjića kad su naši vladari napravili prve države. Tokom čitavog srednjeg veka Kosovo i Raška oblast su ostali deo države i na toj teritoriji su podignuti brojni manastiri i spomenici kulture koje je naš

svega. Kosovska bitka je formirala duh kakav danas imamo. Taj duh smo pokazali i u Balkanskim ratovima i u Prvom i Drugom svetskom ratu.

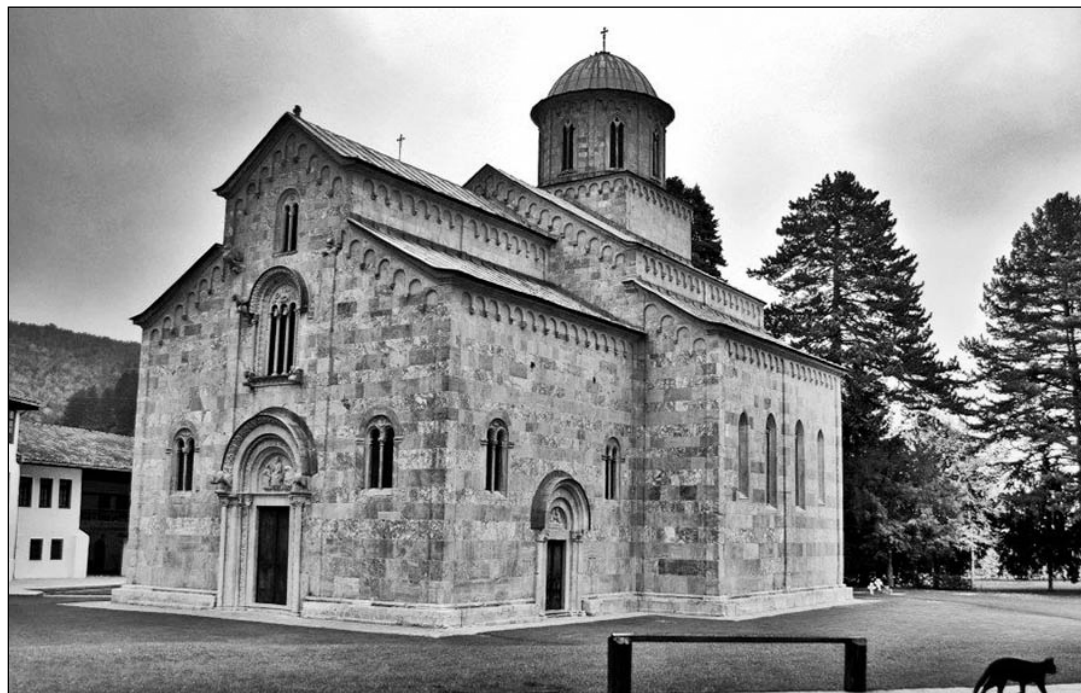
Nažalost, međunarodna zajednica je uticala na to da Kosovo više ne bude deo Srbije iako to ugrožava srpski suverenitet

velikog broj zemalja. Populacijska većina su kosovski Albanci (više od 80 posto) pošto su Srbi većinski prebegli sa te teritorije zbog agresije koje su sprovedjene nad njima. Kosovo danas funkcioniše kao samostalna država i njihov parlament je u februaru 2008. doneo odluku o proglašenju nezavisnosti. Jedino što nedostaje je potvrda Republike Srbije i priznavanje Kosova kao nezavisne države, što se po mišljenju stručnjaka može desiti vrlo brzo. To je, naravno, jedan od uslova da Srbija udje u EU.

Kosovo sada ima svoju zastavu, koja iz nekog razloga podseća na zastavu EU. Imaju svoj grb i himnu. Službeni jezici su albanski i srpski.

Tokom burnih godina 21. veka naš narod na Kosovu je propatio, kao i cela Srbija. Država je bombardovana, vojnici su poginuli braneći Kosovo i deo našeg identiteta je otet. Danas se ljudi i dalje bune jer se Kosovo gubi, ali se većina pomirila sa tom činjenicom. Međunarodna zajednica, kao i naša Vlada, na neki način je pripremila ljude na dan kad će Srbija priznati Kosovo.

Na nama, običnim ljudima, ostaje da nikako ne zaboravimo našu istoriju i ko smo zapravo. Takođe, Kosovo je leglo velikog broja spomenika kulture. Tokom godina neki ljudi su uništavali manastire i našu kulturu. Mi smo dužni da se borimo da se to zaustavi i da spomenici kulture, koji predstavljaju naš narod i grade naš identitet, ostanu očuvani i negovani.



je veliki broj takodje ostao očuvan. U vreme Stefana Dušana, Srbija je postala carstvo i doživela najveće teritorijalno proširenje. Dušan je prvi uvideo opasnost od Osmanskog carstva i shvatio ih kao ozbiljnu pretnju. Takođe je želeo da ujedini hrišćane u cilju očuvanja Srba i ostalih naroda Evrope. Nažalost, to se nikada nije desilo.

Ove istorijski podaci su bitni iz jednog razloga - da se razume koliko je dugačka i burna

narod čuvao i poštovao mnogo godina.

Posle slavnih godina srednjovekovne države, sledio je Kosovski boj godine 1389. Taj događaj je ostavio veliki trag u našoj istoriji i u gradjenju našeg identiteta. Kosovska bitka predstavlja srpski otpor i želju za slobodom. Predstavlja istrajnost našeg naroda i pogibiju zbog nekog višeg dobra. Pokazuje da mi cenimo naše ognjište i da čuvamo naše porodice i da su nam one preče od

i protiv je našeg ustava. Posle rata devedesetih godina, veliki deo Jugoslavije se raspao, Srbija je zadržala deo koji joj je pripadao kao jedinici federacije. Nekoliko godina kasnije Srbija je optužena za pokušaj genocida nad kosovskim Albancima koji su pravili nered u južnoj pokrajini. Posle NATO bombardovanja i burnih godina koje su usledile, Kosovo je vremenom dobijalo sve više autonomije. Danas je Republika Kosovo priznata od

**REKLAMIRAJTE SE
U OGLEDALU
773.744.0373**



**OGLEDALO JE LIST
KOJI NAS POVEZUJE!**

General & Cosmetic Dentistry

SCHAUMBURG FAMILY DENTAL CLINIC

650 E. Higgins Rd. Schaumburg, IL 60173

Preventiva
ZUM - beljenje zuba
Braces - ispravljanje zuba
Protetika, implanti
Proteze, porcelanske krunice

Phone: 847-882-7001

ZA PENZIONERE POPUST
Prihvataemo većinu osiguranja

Mike Milenković D.D.S.



Belii zubi osmeh večni i bićete uvek srećni nena design

www.schaumburgfamilydentalclinic.com

Od našeg stalnog dopisnika - Branislava Stojiljkovića

Duh Beograda u kriznim vremenima

Svi smo upoznati sa situacijom u Srbiji i ekonomskom krizom kroz koju prolazi naš narod. Nažalost, problemi kao nezaposlenost, male plate i veliki troškovi življenja beogradjana su deo svakodnevice. Takođe se čini da spoljna i unutrašnja politika ne obećavaju previše. Što se tiče nas i sveta i dalje smo na klackalici između Istoka i Zapada. Nikako ne idemo napred. Sa druge strane, situacija u državi je takođe zabrinjavajuća i svakodnevni protesti ne ulivaju nadu. Postavlja se pitanje da li Beograd u ovim vremenima gubi svoj sjaj i da li mi njega gubimo?

Beograd je grad sa dugom istorijom. Vekovima je menjao imena, ljude, kulture... Rušen je i ponovo gradjen više desetina puta. Tokom dvadesetog veka, mnoge znamenitosti i infrastruktura su ruinirani zbog ratova koje smo vodili. Ipak, ono što se prenosilo sa generacije na generaciju je duh beogradjana.

U Beogradu je svaki kafić, bar ili restorn prepun ljudi. Kada se prodje kroz Knez Mihajlovu subotom uveče, velika je

verovatnoća da nige nećete uspeti da pronadjete slobodno mesto. Štaviše, moguće je i da se čovek izgubi u masi ljudi. Što se tiče kasnih večernjih časova pa sve do



rano ujutru, Beogradjani, posebno mlađi, se sele na neki od splavova ili klubova. Iako je piće na takvim mestima ponekad polovina prosečne srpske dnevne, beogradjani će nekako naći dovoljno novca kako bi im provod bio upotpunjen.

Živa atmosfera nije privlačna samo domorotcima.

Naime, opšte je poznato da ljudi iz inostranstva dolaze u Beograd samo da bi se provodili. Za razliku od ostatka Evrope, gde je životni standard na mnogo većem

koji me je na kraju upitao da li se svi ljudi u Beogradu međusobno znaju.

Na kraju, ono što zaista opisuje ljude u prestonici ali i ceo

materijalno. Naravno, pravi Balkanac mora da sedi dok pije kafu i puši "prvu jutarnju" što na Zapadu i nije praksa jer svi trče sa čašama u rukama kako bi stigli negde na vreme.

Čuveni pisac, Momo Kapor, je u svojim delima opisivao Beograd i duh ljudi u njemu. Kako bez struje i vode ljudi i dalje nastavljaju svakodnevni život i kako je to ono što nas, Beogradjane čini jedinstvenima. Niko drugi u svetu ne zna da lepše živi u uslovima kakvi su nama dati.

Ako prošetate Beogradom, na licu ljudi nećete primetiti ekonomsku krizu, situaciju na Kosovu, prepirku vlasti i opozicije koje nigde ne vode i nikako ne pomažu ljudima da žive bolje. Tako je bilo i ranije i nedaće nisu uspele da unište sjaj Save i Dunava i dušu beogradjana.

Beogradjanima je samo ostalo da se nadaju da će se situacija promeniti i da će država konačno izaći iz kriznih vremena. Taj trenutak, iako se možda neće desiti uskoro, gradjani ovog grada će čekati onako kako samo oni znaju.

naš narod je da mnogo volimo da znamo stvari o tuđim životima. Dva čoveka kada "sednu na kafu" prodju kroz životne priče svih ljudi koje poznaju, a ima ih podosta. Na neki način, tom pričom skrećemo misli sa nekih stvari koje su ovde loše i zbog kojih živimo kako živimo, barem

MARKOVI KONACI

Jun 8. 2019

Ovo je crna srpska nedelja. Voda nas je potopila, opet. Fudbaleri su teško poraženi u Ukrajini, a mi kao narod poniženi i nazvani "ruske kurve". Novak je izgubio finale. Odbojkaši gube u Svetskoj ligi. AV je poražen kleknuo pred moćnicima.

Do skoro se dičio i inatio sa SAD i Nemačkom, a sada moli Trampa i Angelu da ukinu albanske takse i vrata ga za pregovarački sto. A šta im je obećao za to — da možda potpiše Obavezujući sporazum sa šiptarima ???

Jun 25. 2019

Srbija je mokra do gaća, jer sve tri garniture tzv. demokratske vlasti nisu učinile ništa da naši gradovi i sela imaju kišnu kanalizaciju. A ni fekalnu kanalizaciju. Funkcioneri su podigli sebi vile i kućetine, ali bez odvoda vode. Vole ljudi mokro....

Dolazi Vidovdan.

Na moj predlog Vidovdanske zahvalnice biće uručene danas u Matici iseljenika Srbije patrotama Zorici Mitić iz Norveške, Slobodanu Bendju iz Australije, Milunu Nikoliću iz Austrije, Djuru Plavšiću i Ljubiši Levajcu iz Nemačke i Rajku Reju Radojeviću iz Kanade.


Kad se već država ne seti da nagradi humaniste i dobrotvore, učinimo to Mića Jakšić kao predsednik i ja kao savetnik. Predlagao sam Kancelariji za ordene Predsedništvu Srbije neke patriote za ordene i medalje države Srbije, ali nisu prihvatili nijedan moj predlog. A zato je medalju dobila jedna mrtva Srkinja iz Amerike.

Naredno priznanje Povelju Matica iseljenika Srbije dodeljivaće krajem ove godine. Vidimo se...

Hvala, srećno Marko Lopušina
lopussina@gmail.com



www.lopusina.com



СВЕТА ГОРА

СРПСКИ ПРАВОСЛАВНИ ПОГРЕБНИ ЗАВОД У ЧИКАГУ

"Много сте ме обрадовали вешћу да отворате прво Српско православно погребно предузеће у Чикагу. Та потреба се одавно осећала међу нашим верницима у Америци. Благо њима сада.

Имаће неко ко ће да их достојно и по светосавским обичајима испраћа из земаљске у Небеску Србију. Па још какав назив: "Света Гора"!

Просто да човек и пре времена зажели да се што пре пресели у ово перче неба на земљи и најсветији кутак српски, кога сте изабрали за симбол Ваше фирме."

Његово Преосвештенство
Епископ Шабачко-Ваљевски
Господин ЛАВРЕНТИЈЕ

Поводом освећења српског православног погребног завода Света Гора 15. јула 2000. године

3517 N. Pulaski Road, Chicago IL 60641
Telephone 773.588.2200 + Fax 773.588.5300
www.SvetaGora.com + www.Citulje.com

Ovacije za predstavu "Zona Zamfirova" u produkciji Srpskog pozorišta "Mira Sremčević" iz Čikaga

SRCE IŠTE POZORIŠTE

Kada Srpsko amatersko pozorište "Mira Sremčević" iz Čikaga, koje je nedavno na sceni "SkokieTheatre" premijerno izvelo predstavu "Zona Zamfirova" Stevana Sremca, predstavu uradi iz dubine srca i sa mnogo duše — onda srca publike i dobiju pravo, kvalitetno pozorište. Ovaj komad je izazov za postavku i izvođenje i u Srbiji, i to ne samo zbog uspeha istoimenog filma, koji je publiku vratio u bioskope, već i zbog višeslojnog predstavljanja naših naravi i karaktera, jednog zanimljivog vremenskog perioda, emocija i kompleksnosti odnosa između nestajuće feudalne i nastajuće moderne države, i ljubavi, kao večne inspiracije. Ovacije publike na sve tri do poslednjeg mesta rasprodate predstave bile su dokaz da se smeli amateri imaju čime dičiti i zbog čega reći da su bez straha, a uz ogromnu ljubav i posvećenost čitavom projektu, zaokružili više nego kvalitetnu predstavu, o kojoj će se u Čikagu još dugo govoriti.

Bio je to i najbolji način da pozorište "Mira Sremčević" obeleži 15. godišnjicu svog postojanja i rada, uz podsećanja na predstave kojima je darivala svoju vernu publiku na različitim čikaškim scenama. U predstavu "Zona Zamfirova" uključili su i izvanrednu folklornu grupu "Dukati i biseri", čiji je koreograf, Dušanka Kangrga, bila i koreograf na predstavi, dajući joj poseban šarm, ritam i melodiju koja nikoga ne ostavlja ravnodušnim.

Glavni "krivac" za postavljanje "Zone Zamfirove" je Slavica Petrović, takodje Nišlijska, koja se potpisuje kao reditelj i bravurozno dočarava lik tetka Doka.

O postavljanju ove predstave razmišljam pune dve godine. Najpre sam morala da adaptiram tekst i malo ga prilagodim našim mogućnostima i našoj publici. Dosta toga sam isekla, a nešto i sama dopisala. Sa probama smo počeli u januaru, trebalo je naći muzičare koji će pristati da rade volonterski. Zato sam veoma zah-

valna muzičaru Vladi Josifovskom koji je napravio orkestar, a u ekipi imamo mladog Lazara Radonjića, koji svira trubu i tri devojčice iz muzičke porodice Radović, tako da smo time zaokružili muzičku priču, koja je veoma važna za ovu predstavu i koja je dala posebnu

filmskog festivala u Čikagu i vlasnik mesečnika "Ogledalo".

Do publike je na premijeri dopirala ta čudesna energija, zbog koje smo svi koji smo gledali predstavu te vibracije doživeli kao parče srpskog neba, a pozorište u kome je igrana, makar nakratko, kao parče

Kalfe Kote i čiraka Pote osvojili su posebne simpatije publike, naročito u dijalozima na perfektnom starom, zaboravljenom niškom dijalektu, a radi se o deci rodjenoj u Čikagu. Bravurozne uloge ostvarili su i Nemanja Milosavljević kao Manulać, Nina Radonjić kao tetka

"Djavalja posla", "Profesionalac" i "Žanka".

Nije bilo ni lako ni jednostavno okupiti kompletnu ekipu za rad na predstavi, nije ni logistički bilo najjednostavnije uklopiti probe sa njihovim uobičajenim poslovima i profesionalnim



Photo by Jelena Veselinovic

dinamiku celoj priči. Zatim je trebalo dosta vremena da se savlada originalni dijalekt. Mi u predstavi imamo decu rođenu ovde, njima srpski jezik nije maternji niti ga savršeno znaju. Zatim je trebalo uklopiti sve te ljude na sceni. Glumce, folklorni ansambl, pevače i muzičare. Upravo zato što je ovo bio veliki zalogaj za jednu amatersku ekipu, trebalo je dosta vremena

srpske zemlje, u jedinstvenom spoju zaboravljenog dijalekta i jezika, nadvremenske priče i uvek žive muzike.

- Tekst Stevana Sremca je bio velika inspiracija i glumcima i meni kao režiseru, jer verno i veoma slikovito prikazuje junake iz tog vremena, nakon izlaska iz feudalnog doba, uz vidljive klasne razlike tadašnjeg društva, i još sve to zaokruženo jednom lepom ljubavnom pričom.

A naša kolektivna igra i spoj glume, pesme i igre, dali su ovoj postavci poseban šarm. Zahvaljujući folklornoj grupi "Dukati i biseri", koja nam se pridružila u ovom projektu, i našoj glumačkoj ekipi, imali smo lepu, raspevanu i razigranu mladost na sceni, koja je dala svu tu raskoš. Svi su se potrudili, od najmladjih do najstarijih, i te vibracije su dosegle do publike.

Pored Slavice Petrović, jedina profesionalna glumica u predstavi je i Smiljana Nedić (iz Republike Srpske, diplomirala glumu u klasi Ljiljane Blagojević, odnedavno živi i radi u Čikagu), odličan Jovan Aleksić igrao je kujundžiju Maneta, izvanredni mladi Lazar Radonjić i Kiril Anastasov svojim ulogama

Taska, Gordana Atanasov kao Tašana, Miša Petković kao Hadži Zamfir, Aleksandra Mihić kao Vaska, ali i svi drugi, koji su svojim učešćem u predstavi, na sceni i iza nje doprineli kvalitetu i umetničkom doživljaju. Posebnu pažnju privukla je scenografija, koju su za predstavu uradili Ljupko Stefanović i Milenko Šišarica, a koju rediteljka vešto koristila od prve do poslednje scene. Posebnu zahvalnost ekipa duguje i direktorki pozorišta, Ankici Ratarac, koja je svojim značajnim prisustvom iza scene vodila priču do kraja.

Slavica Petrović je dokaz da ne postoje male uloge, nego samo dobri i loši glumci, pa je i ovoga puta bravurozno odigrala tetka Doku, koja je u mnogim segmentima bila i noseći stub predstave. Slavici ovakve uloge gode, iako ona nije glumica fahova, već širokog dijapazona i različitih karaktera.

- Za proteklih 15 godina publici smo predstavili tridesetak predstava, i ja sam igrala u skoro svim. Ipak, moje najdraže su uloge Živke u "Gospodji ministarki" i Žanke Stokić u "Žanki", sa kojima smo imali dosta gostovanja i u drugim gradovima Amerike, kao i na festivalu srpskog pozorišta u Kanadi u Montrealu. Osim "Zone" režirala sam predstave "Emigranti",

obavezama, bilo je i straha i različitih reakcija u toku rada na predstavi, ali premijera je otklonila sve nedoumice, svaki član ekipe je dao svoj maksimum, a dugi aplauzi i ovacije publike na sve tri predstave bili su potvrda da se trud i te kako isplatio.

Predstava je izazvala dosta interesovanja i u Srbiji u medijima imali smo nekoliko intervjua za tamošnje medije, dobili smo mnogo pohvala na društvenim mrežama. A takodje dobili smo i sufinansiranje za ovu predstavu iz matice, tačnije Ministarstva spoljnih pozlova, Uprave za dojasporu. Tim povodom želim da se u ime pozorišta javno zahvalim ovom ministarstvu.

Planiramo da "Zonu" zbog velikog interesovanja ponovo igramo na jesen, već smo rezervisali auditorijum u Ajriš teatru za 15. novembar. Što se iduće sezone tiče radićemo ponovo veliku Nušićevu predstavu, "Gospodja Ministarka" u novim ulogama i novom ruhu — dodaje Slavica Petrović.

Predstava "Zona Zamfirova" potvrda je da amaterski rad, uvek zasnovan na ljubavi i posvećenosti, može da izrodi projekte koji će se pamtili i o kojima će se govoriti i dugo posle spuštanja zavese. *Mila Filipović*



da se sve na najbolji način poveže i predstavi.

Ali ja sam u ovaj projekat ušla sa mnogo ljubavi i sa velikom željom da preslikam moj Niš iz tog doba, a sada sam ispunila i svoju veliku želju — kaže Slavica Petrović, koja je i osnivač Srpskog